

綜合理財賬戶更改資料表格

MasterAccount Amendment Form

請以黑墨並用正楷填寫。

Please complete in block capitals and black ink.

綜合理財賬戶號碼

MasterAccount No.:

賬戶持有人姓名

Account Name(s):

請更改本人/我們在「綜合理財賬戶」的資料如下。未有填寫的項目則請維持不變。

Please amend your records to reflect the following changes to my/our MasterAccount. Items which I/we have left blank should remain unchanged.

(1) 姓名 NAME

	現時登記姓名 Current Registered Name	新登記姓名 New Name (姓 Last Name)	(名字 First Name(s))	身份證/護照號碼 ID/Passport No.	國籍 Nationality
個人持有人 Individual Unitholder					
(中文 Chinese)	:	_____	_____	_____	_____
(英文 English) *	:	_____	_____	_____	_____
聯名持有人 Joint Unitholder					
(中文 Chinese)	:	_____	_____	_____	_____
(英文 English) *	:	_____	_____	_____	_____
公司 Corporation					
(中文 Chinese)	:	_____	_____	_____	_____
(英文 English) *	:	_____	_____	_____	_____

*由於信託名冊以英文登記，請同時提供英文姓名。

注意：本欄只適用於已因法律程序或婚姻更改姓名的持有人，或已更改商業登記名稱的公司持有人。在任何情況下，所有更改註冊人姓名的申請均必須附上有關的證明文件。本表格並不適用於登記持有人欲將名下的全部或部分單位轉讓予任何新登記人士（增加或刪去聯名登記人士的申請亦不適用），該類申請必須另行填寫一份轉讓書。

Important: This section is to be used ONLY by those individuals who have changed their name by marriage or deed poll or by a corporation who has officially changed its legal name. In all instances, JPMorgan Funds (Asia) Limited must be provided with documentary proof relating to the change of name. This form should NOT be used by those registered unitholders who wish to transfer all or part of their holdings into the name(s) of any new registrant(s), including the addition or deletion of joint registrants. Instead, a Form of Transfer must be completed.

(2) 地址 ADDRESS

本人/我們的地址自_____起將/已更改如下：

My/Our address has changed/will change with effect from _____
Date

新登記地址 Registered Address

(中文 Chinese)

(英文 English)

(城市 City) _____ (國家 Country) _____

新商業地址* (公司客戶，如與上述不同)

Business Address* (for Corporations only, if different from the above)

(中文 Chinese)

(英文 English)

(城市 City) _____ (國家 Country) _____

*此地址將用作登記所持單位/股份及接收有關賬戶之通訊。

若閣下提供的地址為一郵政信箱，則必需在上方「登記地址」一欄同時提供永久住宅地址以作登記之用。如以財務顧問/代理人的地址為聯絡地址，閣下亦必須在背頁同時提供閣下的聯絡電話及/或電郵地址。

*This address will be used for registration of Unit/Share Holding and sending of account related correspondence.

If a PO Box address is provided, you **MUST** also provide a permanent residential address under the 'Registered Address' field above for registration purposes. If the address is changed to your financial adviser's/intermediary's address, you **MUST** also provide your telephone number and/or email address overleaf.

(2) 地址 (續) ADDRESS (Continued)

第一申請人 1st Applicant

住宅電話 Home Tel. 國家編號 country code 電話號碼 tel no
辦公室電話 Office Tel. 國家編號 country code 電話號碼 tel no
手提電話 Mobile 國家編號 country code 電話號碼 tel no
傳真號碼 Fax 國家編號 country code 傳真號碼 fax no
電郵地址 Email

行業 (只可選擇一項) Industry (Tick one only)

- 銀行、金融及保險 Banking, finance & insurance
娛樂、傳媒及出版 Entertainment, media & publishing
進出口貿易及批發 Import/export trade & wholesale
製造及建築 Manufacturing & construction
專業服務 Professional service providers
房地產 Real estate
不適用 (如: 學生) Not applicable (e.g., students)
教育及醫療 Education & medical
物流、資訊及通訊 Logistics, information & communications
貨幣服務行業、賭場及博彩 Money service business, casinos & gaming
非牟利組織、宗教團體及慈善機構 Non-profit organisations, religious bodies & charities
零售、酒店、旅遊、食品服務及其他現金密集型的業務 Retail, hospitality, travel, food services & other cash intensive businesses
公共及政府服務 Public & government services

職業 (只可選擇一項) Occupation (Tick one only)

- 會計師/核數師 Accountant/Audit
文員 Clerk
工程師 Engineer
資訊科技專業人員 IT Professional
醫療專業人員 Medical Professional
中級管理人員 Middle Management
退休人士 Retired
高級管理人員 Senior Management
學生 Student
交易員 Trader
業務擁有人/自僱人士 Business Owner/Self-employed
設計師 Designer
家務料理者 Homemaker
律師/大律師/法官 Lawyer/Barrister/Judge
採購員 Merchandiser
研究及開發人員 Research & Development Staff
服務工作/銷售人員 Service/Sales Worker
教師/教育專業人員 Teacher/Education Professional
待業 Unemployed
其他 Others

第二申請人 2nd Applicant

電話號碼 Tel. 國家編號 country code 電話號碼 tel no

行業 (只可選擇一項) Industry (Tick one only)

- 銀行、金融及保險 Banking, finance & insurance
娛樂、傳媒及出版 Entertainment, media & publishing
進出口貿易及批發 Import/export trade & wholesale
製造及建築 Manufacturing & construction
專業服務 Professional service providers
房地產 Real estate
不適用 (如: 學生) Not applicable (e.g., students)
教育及醫療 Education & medical
物流、資訊及通訊 Logistics, information & communications
貨幣服務行業、賭場及博彩 Money service business, casinos & gaming
非牟利組織、宗教團體及慈善機構 Non-profit organisations, religious bodies & charities
零售、酒店、旅遊、食品服務及其他現金密集型的業務 Retail, hospitality, travel, food services & other cash intensive businesses
公共及政府服務 Public & government services

職業 (只可選擇一項) Occupation (Tick one only)

- 會計師/核數師 Accountant/Audit
文員 Clerk
工程師 Engineer
資訊科技專業人員 IT Professional
醫療專業人員 Medical Professional
中級管理人員 Middle Management
退休人士 Retired
高級管理人員 Senior Management
學生 Student
交易員 Trader
業務擁有人/自僱人士 Business Owner/Self-employed
設計師 Designer
家務料理者 Homemaker
律師/大律師/法官 Lawyer/Barrister/Judge
採購員 Merchandiser
研究及開發人員 Research & Development Staff
服務工作/銷售人員 Service/Sales Worker
教師/教育專業人員 Teacher/Education Professional
待業 Unemployed
其他 Others

(3) 賬戶結單計算貨幣 (只可選擇一項) STATEMENT CURRENCY (Tick one only)

本人/我們選擇用以下貨幣計算組合市值:

Please value my/our portfolio holdings in:
澳元 AUD 加元 CAD 人民幣 CNY 歐元 EUR 英鎊 GBP 港元 HKD 日圓 JPY 紐元 NZD 新加坡元 SGD 美元 USD

(4) 語言 LANGUAGE

本人/我們欲收取賬戶結單及其他來往文件之 Please send statements and other correspondence in
[] 英文本 ENGLISH [] 中文本 CHINESE

(5) 財務顧問/代理人資料 FINANCIAL ADVISER/INTERMEDIARY DETAILS

本人/我們的財務顧問/代理人現已更改如下: We have changed our financial adviser/intermediary to:

名稱 Name
地址 Address

[] 請將本人/我們的賬戶結單副本寄交上述財務顧問/代理人。 Please send a copy of my/our statement to this adviser/intermediary in future.

(6) 常行付款指示 STANDING PAYMENT INSTRUCTIONS

(只須交回本表格之正本, 並由所有聯名持有人簽署) (Original copy of this form and signatures of all joint holders are required.)

本人/我們欲更改/附加已提供的常行指示, 以下資料將取代本人/我們之舊有相同貨幣賬戶指示。

I/We wish to change/add to my/our standing payment instructions. This supersedes my/our previous instructions for the account in the same currency.

銀行名稱 Bank Name
銀行地址 Bank Address

賬戶持有人姓名 Account Holder Name(s)

賬戶號碼 Account No.

Swift Code/Sort Code/IBAN 終止日期* Expiry*

賬戶貨幣 Preferred Currency
澳元 AUD 加元 CAD 人民幣 CNY 歐元 EUR 英鎊 GBP 港元 HKD 日圓 JPY 紐元 NZD 新加坡元 SGD 美元 USD 綜合貨幣* Multicurrency*

注意: 以第三者名義賬戶收款之指示恕不接納。有關銀行賬戶必須為兩種不同貨幣之賬戶及/或綜合貨幣賬戶。所有贖回指示均必須註明收款貨幣。

為免付款出現延誤, 在電匯至歐洲國家戶口時, 必須提供 IBAN 號碼。

終止日期只適用於銀行賬戶姓名與綜合理財賬戶/定期投資計劃持有人姓名不同之指示。終止日期距離本公司收到本指示之日期不應超過12個月。本公司會在臨近終止日期最少14日前向閣下發出更新指示通知。倘若本公司在終止日期前並未收到閣下之回覆, 則會根據閣下原有常行收款指示所指定之同樣條款及條件自動更新有關指示, 並會在終止日期後7日內向閣下發出確認通知書。

上投摩根基金之贖回款項及分派支付只可付予閣下的人民幣銀行賬戶。

請確保閣下的綜合貨幣賬戶可用於進行人民幣結算, 否則可能造成人民幣基金結算延遲, 或銀行可能改以其他貨幣進行結算。閣下亦可直接新增人民幣賬戶以進行人民幣結算。

Note: PAYMENT CANNOT BE MADE TO ACCOUNTS IN THE NAMES OF THIRD PARTIES. The bank accounts should be held in two DIFFERENT currencies and/or a multicurrency account. The currency in which payment is to be made must be specified when placing a redemption order.

To avoid any delay in payment, IBAN number must be provided for telegraphic transfer to bank accounts in European countries.

The expiry date is only applicable if you are providing a bank account which is not held in the same name(s) of your MasterAccount/Regular Investment Plan. The expiry date should be no more than 12 months from the date we receive your instructions. We will send you a renewal notice at least 14 days prior to the expiry. If we do not hear from you before the expiry, your instructions will be automatically renewed under the same terms and conditions as specified in your previous Standing Payment Instructions, and a confirmation will be sent to you within 7 days after the expiry.

Redemption proceeds and distribution payments from CIMF Funds may only be paid into your RMB bank account.

Please make sure that your multicurrency account can be used for RMB settlement, otherwise your settlement on RMB funds may be delayed or it may be settled in another currency by your bank. Alternatively, you can directly add a RMB account for receiving RMB payment.

(7) 簽署 SIGNATURE(S)

公司賬戶必須由正式獲授權人員親筆簽署, 並加蓋公司圖章或印鑑 (如有)。 A corporation must sign under the hand of a duly authorised officer(s) and affix its company stamp or seal, if any.

第一賬戶持有人簽署 日期
1st Account Holder / Corporation Date

第二賬戶持有人簽署 日期
2nd Account Holder Date

摩根基金 (亞洲) 有限公司 • 香港中環干諾道中 8 號遮打大廈 21 樓 • 香港郵政總局信箱 11448 號
JPMorgan Funds (Asia) Limited • 21st Floor, Chater House, 8 Connaught Road Central, Hong Kong • GPO Box 11448, Hong Kong
直接客戶 Direct Clients • 電話 Tel: +852 2265 1188 • 傳真 Fax: +852 2868 5013
機構代理客戶 Intermediary Clients • 電話 Tel: +852 2265 1000 • 傳真 Fax: +852 2868 1733